

**Poskytovateľ:** LITA, autorská spoločnosť  
 občianske združenie registrované Ministerstvom vnútra SR dňa 8.4.1993 č. VVS/1-900/90-7923  
 sídlo: Mozartova 9, P.O. Box 28, 810 01 Bratislava 11,  
 zastúpený: Doc. Mgr. Art Ľubomírom Fifikom, riaditeľom,  
 IČO, DIČ, IČ DPH: 420 166, 2020848027, SK2020848027  
 bankové spojenie: VÚB, číslo účtu 1032-012/0200  
**ako zástupca nositeľov práv - autorov:** **Frederik Loewe. A. J.Lerner,**  
**J.B.Shaw –autor literárnej predlohy**  
**Dalibor Heger, Ota Ornest - preklad libreta**  
**Ľubomír Feldek - preklad spevných textov**  
**Jiří Kyselák -choreografia**

(ďalej len LITA)  
 na jednej strane

**Nadobúdateľ:** a  
**Štátna opera**  
 sídlo: Národná 11, 974 73 Banská Bystrica  
 štátna príspevková organizácia v zriaďovateľskej  
 pôsobnosti MK SR  
 zriaďovacia listina č. MK SR.1538/1999 z 1.7.1999  
 zastúpený: PhDr.Rudolfom Hromadom, riaditeľom  
 IČO, DIČ: 359 89 327, 202 147 2123  
 bankové spojenie: Štátna pokladnica  
 7000069958/8180, 7000240508/8180

(ďalej len nadobúdateľ)  
 na druhej strane

uzatvorili podľa § 40 a nasl. zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) túto

## LICENČNÚ ZMLUVU

### Článok I. Udelenie licencie

LITA udeľuje nadobúdateľovi v mene autorov uvedených v záhlaví tejto zmluvy nevýhradnú licenciu na použitie diela /muzikálu

### MY FAIR LADY za podmienok uvedených v nasledujúcich článkoch tejto zmluvy v čase od **01. 01. 2012** do **31.12.2012**

### Článok II. Spôsob použitia diela

1. Nadobúdateľ touto zmluvou nadobúda právo uviesť dielo verejným vykonaním na scéne Štátnej opery Banská Bystrica.
2. Akýkoľvek iný spôsob použitia diela (napr. zaznamenanie diela, verejný prenos diela a pod.) si vyžaduje osobitný písomný súhlas LITA.

### Článok III. Rozsah licencie

1. LITA udeľuje licenciu vo vecne neobmedzenom rozsahu. Nadobúdateľ zmluvou získava právo a súčasne povinnosť uviesť dielo toľkokrát, ako bude najviac možné.
2. Nadobúdateľ má právo dielo verejne vykonávať na území Slovenskej republiky v zmysle Čl.II, bod 1.
3. Verejnú vykonanie diela na inej scéne v SR alebo v zahraničí podlieha osobitnému súhlasu LITA, ktorý musí byť udelený písomne vopred. O udelenie súhlasu verejne vykonať dielo v zahraničí musí nadobúdateľ požiadať LITA s dostatočným časovým predstihom.

### Článok IV. Licenčná odmena

1. Nadobúdateľ za udelenie licencie zaplatí **licenčnú odmenu vo výške 19,5%** (slovom devätnásť a pol percenta) z celkového hrubého príjmu z každého predstavenia, z **toho 17,5%** (slovom sedemnášť a pol percenta) a bankové výlohy, ktoré hradí nadobúdateľ, tvoria základ bez DPH.

V prípade, že počas účinnosti tejto zmluvy sa ktorýkoľvek z nositeľov práv stane platiteľom DPH, časť licenčnej odmeny na neho pripadajúca vyjadrená v percentách sa považuje za základ bez DPH, a to odo dňa kedy sa nositeľ práv stal platiteľom DPH.

2. Základom pre výpočet licenčnej odmeny je hrubý príjem zo vstupného, vrátane predplatného, všetkých režijných, zľavnených, prípadne iných vstupeniek. Do hrubého príjmu sa započítava i hodnota tzv. voľných vstupeniek, ktorú predstavuje priemerná cena vstupeniek.
3. Predstavenie bez vstupného a bez akejkoľvek odmeny môže nadobúdateľ uviesť len s osobitným a výslovným súhlasom LITA. O tento súhlas musí nadobúdateľ spolu s podrobným zdôvodnením požiadať LITA najmenej osem dní vopred. Výšku licenčnej odmeny za predstavenie bez vstupného určí LITA podľa okolností prípadu. V prípadoch hodných osobitného zreteľa (napr. charitatívne účely) môže LITA súhlasiť s bezodplatnou licenciou.

#### Článok V.

##### Poskytovanie informácií, podmienky splatnosti licenčnej odmeny, sankcie, kontrola

1. Nadobúdateľ je povinný predložiť LITA do 25. dňa nasledujúceho mesiaca vyúčtovanie všetkých predstavení za uplynulý mesiac a uviesť i prípadné predstavenia bez vstupného. Na základe vyúčtovania LITA vystaví nadobúdateľovi faktúru, ktorá je splatná ktorá je splatná do 14 dní odo dňa doručenia nadobúdateľovi na účet LITA uvedený v záhlaví tejto zmluvy. V prípade pochybností sa má za to, že faktúra bola doručená tri dni po jej odoslaní, ak sa nepreukáže opak. Pri prepočte EUR/ USD bude použitý kurz ČSOB/devíza predaj, zo dňa úhrady do zahraničia.
2. Ak nadobúdateľ nedodá vyúčtovanie v stanovenej lehote alebo nezaplatí včas licenčnú odmenu, zaplatí spoločnosti LITA úroky z omeškania podľa nariadenia vlády č. 87/1995 Z.z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskoršej úpravy.
3. LITA má právo kedykoľvek vykonať u nadobúdateľa kontrolu účtovných záznamov a dokladov týkajúcich sa plnenia povinností vyplývajúcich pre nadobúdateľa z tejto zmluvy. Nadobúdateľ je povinný túto kontrolu umožniť a poskytnúť potrebné vysvetlenie.

#### Článok VI.

##### Iné podmienky

1. Nadobúdateľ je povinný chrániť všetky osobnostné práva autorov, vrátane ochrany pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním s dielom. Na všetkých plagátoch, oznámeniach a publikáciách musia byť uvedené mená všetkých autorov, prekladateľov, názov diela a pri spracovaní alebo preklade i pôvodný názov diela a text nasledovného znenia:

„ MY FAIR LADY  
is presented by arrangement with  
TAMS-WITMARK MUSIC LIBRARY, Inc.  
560 Lenxington Avenue, New York, New York 10022, U.S.A.“

2. Úpravy diela a zmena v názve diela sú dovolené iba s výslovným súhlasom autora/autorov, ktorý v zastúpení autora/autorov udeľuje divadlu LITA.

#### Článok VII.

##### Odstúpenie od zmluvy

Ak nadobúdateľ poruší autorské práva alebo akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy, LITA je oprávnená od zmluvy odstúpiť a nadobúdateľ je povinný zaplatiť náhradu za ušlú licenčnú odmenu vo výške licenčnej odmeny za 10 repríz pri 80 %-nej návštevnosti, t.j. 80% celkovej hrubej tržby pri celkom vypredanom hľadisku.

#### Článok VIII.

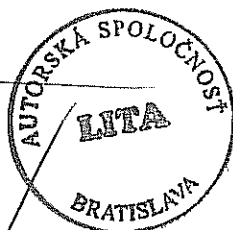
##### Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami podpísanými oboma zmluvnými stranami.
3. Táto zmluva je vyhotovená v 3 exemplároch, z ktorých 2 exempláre obdrží nadobúdateľ a 1 exemplár obdrží LITA.

V Bratislave dňa 30.11.2011

LITA

Doc. Ľubomír Fífik  
riaditeľ



V Banskej Bystrici dňa 19.12.2011

Nadobúdateľ

PhDr. Rudolf H r o m a d a  
riaditeľ

